

# eurolite®

## **BEDIENUNGSANLEITUNG** **Sicherheits-Fangseil**

Alle Personen, die mit der Installation, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Fangseils zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten.

### **Sicherheitshinweise**

Dieses Fangseil hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die folgenden Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten.



#### **Unbedingt lesen:**

*Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.*

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Sicherungsseil dient als zweite unabhängige Vorrichtung und wird als Schutz gegen das Herabfallen von ortsveränderlichen Gegenständen verwendet.

Das Sicherungsseil wird eingesetzt in Veranstaltungs- und Produktionsstätten, z. B. Theatern, Mehrzweckhallen, Filmtheatern, Schulen, Varietés, Kabarett, Bars und Diskotheken, bei Film, Hörfunk und Fernsehen.

Das Sicherungsseil ist nicht als Anschlagseil für den allgemeinen Hebezeugbetrieb zu verwenden.

Temperatur-Einsatzbereich: -60°C bis +100°C

Schnellverschlussglied immer richtig verriegeln!

Die Tragfähigkeit des Fangseils muss mindestens der 12-fachen Masse des Gerätes entsprechen (12-fache Sicherheit!).

Der maximale Fallabstand darf 20 cm nicht überschreiten.

Fangseil nicht über scharfe Kanten ziehen!

Verbogene und nicht mehr schließende, sowie die Ablegereife von 10 Jahren überschreitende Systeme, dürfen nicht mehr angewendet werden und müssen entfernt werden.

Diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch aufbewahren!

Ein Sicherungsseil, das einmal der Belastung durch Absturz ausgesetzt war oder beschädigt ist, darf nicht mehr als Sicherungsseil eingesetzt werden.

## **Wartung**

Vorgeschriebene Prüfungsfristen beachten:

1. Jährlich durch Sachkundigen
2. Alle vier Jahre durch Sachverständigen
3. Vor jedem Gebrauch auf Bruch und Funktion durch den Anwender

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

## **TECHNISCHE DATEN**

<b>Durchmesser</b>	<b>Max. Tragfähigkeit</b>	<b>Max. Nutzungsdauer</b>
3 mm	10 kg	10 Jahre
4 mm	30 kg	10 Jahre
6 mm	60 kg	10 Jahre

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
03/03 ©**

**eurolite<sup>®</sup>** GERMANY

# eurolite®

## USER MANUAL Sicherheits-Fangseil

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this securing device has to:

- be qualified
- follow the instructions of this manual

### **Safety instructions**

This safety-rope has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes mentioned below.



#### **Important:**

*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

### **Operating determinations**

This safety-rope is used as protection against the fall of mobile items and is also allowed as "secondary attachment".

The safety-rope is used in theatres, halls, schools, cabarets, bars and discotheques, film, radio and television.

The safety-rope must never be used as attachment rope for general holding purposes.

Temperature range: -60° C to +100° C

Always close quick links correctly!

The carrying capacity of the safety-rope must always amount to at least 12 times the weight of the device (12 times the security!)

The maximum drop distance must never exceed 20 cm.

Do not pull the safety-rope over sharp edges!

Damaged or systems that are not closing any more or older than 10 years must not be used any more.

Keep this user manual for future use!

A safety-rope which already hold the strain of a crash or which is defective must not be used again.

### **Maintenance**

Observe prescribed testing deadlines:

1. Once a year by an expert
2. Every four years by a skilled person
3. Before every use for breakage and function by the operator

Should you have further questions, please contact your dealer.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Diameter	Max. load	Max. service life
3 mm	10 kg	10 years
4 mm	30 kg	10 years
6 mm	60 kg	10 years

**Please note: Every information is subject to change without prior notice. 03/03 ©**

**eurolite<sup>®</sup>** GERMANY

# eurolite®

## MODE D'EMPLOI Élingue de sécurité

Toute personne ayant à faire avec le montage. la mise en marche. le maniement et l'entretien de ce dispositif de sécurité doit

- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes.

### **Instructions de sécurité**

Cette élingue de sécurité a quittée les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions suivantes.



#### **Attention:**

Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

### **Emploi selon les prescriptions**

Vérifiez bien les crochets et vérifiez régulièrement leur maintien!

La capacité de l'élingue de sécurité doit toujours être 12 fois la masse de l'appareil.

La distance de chute maximale est 20 cm.

Ne pas tirer ou installer l'élingue de sécurité sur un angle ou une surface abrasive!

Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure!

Une élingue de sécurité déjà utilisée ou defectueuse doit ne jamais être utilisée encore une fois.

### **Maintenance**

Respectez les périodicités d'entretien prescrites:

1. Une fois par an par un expert
2. Tous les quatre ans par une personne compétente
3. Avant chaque utilisation pour brisées et fonction par l'entrepreneur

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

## CHARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Diamètre	Capacité portative max.	Durée utile max.
3 mm	10 kg	10 ans
4 mm	30 kg	10 ans
6 mm	60 kg	10 ans

**Attention!** Les données imprimées dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 03/03 ©

# eurolite®

## MANUAL DEL USUARIO

### Cable de anclaje

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este dispositivo de seguridad tiene que:

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual

#### **Instrucciones de seguridad**

Este cable de anclaje ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas aquí.



#### **Importante:**

*Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.*

#### **Instrucciones de manejo**

¡Nunca establecer sólo la sujeción a ambos extremos de los tramos de seguridad!

Cerrar siempre correctamente la carabina o eslabón!

La distancia máxima de caída es 20 cm.

La capacidad del cable de anclaje siempre debe ser 12 veces del peso del aparato.

¡No tocar cantos afilados con el cable de anclaje!

¡Guardar este manual del usuario para usos posteriores!

Un cable de anclaje ya utilizado u estropeado nunca debe ser utilizado otra vez.

#### **Mantenimiento**

Observar los períodos de revisión prescritos:

1. Una vez por año por un perito
2. Todos los cuatro años por un baquiano
3. Ante cada uso por cascaduras y función por el empresario

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

### ESPECIFICACIONES TECNICAS

Diámetro	Capacidad portativa max.	Tiempo de uso max.
3 mm	10 kg	10 años
4 mm	30 kg	10 años
6 mm	60 kg	10 años

**Nota:** Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 03/03 ©